TÒA ÁN NHÂN DÂN **HUYỆN CẦU NGANG** **TỈNH TRÀ VINH**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 24/2019/HS-ST.
Ngày 19/8/2019

NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN CẦU NGANG TỈNH TRÀ VINH

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa: Ông Lý Thanh Lâm.

Các Hội thẩm nhân dân: Ông Trần Trọng Khuyến.

Ông Dương Quang Ý.

Thư ký phiên tòa: Ông Quãng Thanh Trung, là Thẩm tra viên Tòa án nhân dân huyện Cầu Ngang, tỉnh Trà Vinh.

***Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Cầu Ngang, tỉnh Trà Vinh tham gia phiên tòa*:** Ông Hứa Văn Biên - Kiểm sát viên; ông Hà Văn Út – Kiểm sát viên.

Ngày 19 tháng 8 năm 2019, tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Cầu Ngang, tỉnh Trà Vinh, xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự sơ thẩm thụ lý số: 24/2019/TLST - HS, ngày 28 tháng 6 năm 2019, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 24/2019/QĐXXST-HS, ngày 01 tháng 8 năm 2019 đối với:

Bị cáo Thạch Vương L, sinh năm 1979, nơi sinh tại tỉnh Trà Vinh. Nơi cư trú: Ấp C, xã M, huyện C, tỉnh Trà Vinh; nghề nghiệp: Làm thuê; trình độ học vấn: Không biết chữ; dân tộc: Khmer; giới tính: Nam; tôn giáo: Phật; quốc tịch: Việt Nam; con ông Thạch Sa R, sinh năm 1955 (chết) và bà Thạch Thị Sa M, sinh năm 1957; vợ tên Phạm Ngọc G, sinh năm 1983, có 01 người con sinh năm 2005. Tiền án: Không; tiền sự: Không; nhân thân: Tốt; bị cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 23/4/2019 đến nay. Bị cáo có mặt.

Người bào chữa cho bị cáo: Ông Diệp Minh T là Trợ giúp viên pháp lý của Trung tâm Trợ giúp pháp lý Nhà nước tỉnh Trà Vinh. Có mặt.

Bị hại: Anh Kim R, sinh năm 1984. Địa chỉ: Ấp C, xã M, huyện C, tỉnh Trà Vinh. Có mặt.

Người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp cho bị hại: Ông Phạm Thanh P là Trợ giúp viên pháp lý của Trung tâm Trợ giúp pháp lý Nhà nước tỉnh Trà Vinh. Có mặt.

Người làm chứng:

Anh Thạch Minh V, sinh năm 1990. Vắng mặt không có lý do.

Chị Thạch Thị Tuyết L, sinh năm 2000. Vắng mặt không có lý do.

Bà Thạch Thị Sa M, sinh năm 1957. Có mặt.

Chị Phạm Ngọc G, sinh năm 1983. Có mặt.

Cùng địa chỉ: Ấp C, xã M, huyện C, tỉnh Trà Vinh.

Người phiên dịch: Ông Ký Chane Đô R – Công tác tại Liên đoàn Lao động huyện C, tỉnh Trà Vinh. Có mặt.

Vật chứng cần đưa ra xem xét tại phiên tòa: Một đoạn cây tầm vong, có chiều dài 70,5cm, được quấn băng keo màu đen, có đường kính mỗi đầu là 03 cm.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Khoảng 19 giờ ngày 18/12/2018, Thạch Minh V và Kim R đến ngồi trên giường tre trước sân nhà của bị can Thạch Vương L, ngụ ấp C, xã M, huyện C để uống rượu. Đến khoảng 22 giờ cùng ngày thì bị can đi nhậu về thấy R và V đang ngồi uống rượu trước sân nhà mình, V kêu bị can cùng nhậu nhưng bị can không nhậu mà ngồi trên võng chơi, lúc này Vũ kêu hùn tiền mua bia nhậu thì R đưa cho V nhận 63.000 đồng, sau đó V đưa cho bị can 100.000 đồng, bị can bỏ tiền vào túi và nói "giữ tiền để mai mua bia nhậu", rồi đi vào nhà nằm. Lúc này, Kim R đang ngồi nhậu ở ngoài sân chửi bị can nhiều lần "Mày không mua bia thì trả tiền lại cho tao, tối nay mày ra tao giết mày đó".

Khi nghe Kim R chửi, bị can từ trong nhà đi ra, trên tay cầm một đoạn cây tầm vong có chiều dài 70,5cm được quấn băng keo màu đen, có đường kính mỗi đầu là 03 cm hỏi Kim R "Nảy giờ mày hâm dọa ai vậy", Kim R trả lời "Tao chửi mày đó", liền lúc này bị can cầm đoạn cây tầm vong bằng tay phải đánh một cái trúng vào vùng giữa hai cung mài của Kim R làm Kim R bị thương và té ngã xuống đất. Sau khi sự việc xảy ra, Kim R được đưa đến Bệnh viện Đa khoa khu vực huyện Cầu Ngang cấp cứu vào lúc 10 giờ ngày 19/12/2018, đến ngày 25/12/2018 thì ra viện về nhà.

Ngày 26/12/2018, Kim R làm đơn yêu cầu giám định tỷ lệ thương tật và yêu cầu xử lý hình sự đối với bị can Thạch Vương L.

Căn cứ bản kết luận giám định pháp y về thương tích số: 19/TgT ngày 25/01/2019 của Trung tâm Pháp y - Sở y tế Trà Vinh, kết luận thương tích của Kim R gồm: Sẹo giữa hai cung mày kéo dài xuống sống mũi ảnh hưởng thẩm mỹ. Tỷ lệ tổn thương cơ thể do thương tích gây nên tại thời điểm giám định của Kim R là 11%.

Căn cứ bản kết luận giám định pháp y về thương tích số: 107/TgT, ngày 21/6/2019 của Trung tâm pháp y - Sở y tế Trà Vinh,kết luận: Cơ chế hình thành vết thương trên người bị hại Kim R là do ngoại lực tác động trực tiếp; vật gây ra thương tích trên là vật tày cứng; hướng từ trên xuống.

Về phần trách nhiệm dân sự: Do bị can, bị hại không thỏa thuận được và bị can đã tự nguyện khắc phục bồi thường trước số tiền 2.000.000 đồng.

Tại bản Cáo trạng số: 22/CT-VKS-HS, ngày 28/6/2019 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Cầu Ngang, tỉnh Trà Vinh đã quyết định truy tố bị can Thạch Vương L về tội "Cố ý gây thương tích" theo điểm đ khoản 2 Điều 134 của Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Tại phiên tòa bị cáo Thạch Vương L khai nhận: Khoảng 22 giờ ngày 18/12/2018, tại ấp C, xã M, huyện C, tỉnh Trà Vinh, bị cáo đã thực hiện hành vi dùng một đoạn cây tầm vong dài 70,5 cm, được quấn băng keo màu đen, có đường kính mỗi đầu 03 cm đánh một cái trúng vào vùng giữa hai cung mài của Kim R, gây thương tích với tỷ lệ tổn thương cơ thể là 11%.

Các biên bản ghi lời khai, biên bản hỏi cung bị cáo khai là tự nguyện, đúng sự thật, không ai ép buộc, bị cáo thống nhất nội dung bản Cáo trạng, không có ý kiến bổ sung hay khiếu nại gì về nội dung bản Cáo trạng, mà hoàn toàn thống nhất với quyết định truy tố của Viện kiểm sát.

Tại phiên tòa anh Kim R bị hại trình bày: Khoảng 22 giờ ngày 18/12/2018, tại sân nhà của bị cáo ngụ ấp C, xã M, huyện C, tỉnh Trà Vinh, bị cáo cầm cây tầm vong đánh một cái trúng vào vùng giữa hai cung mài của anh gây thương tích với tỷ là 11%. Anh thừa nhận có chửi bị cáo về việc nhận tiền hùn mua bia nhậu nhưng bị cáo không mua mà lại lấy tiền bỏ vào túi rồi đi vào nhà nằm, trong vụ án này anh thấy mình có phần lỗi và yêu cầu xử bị cáo mức án nghiêm, về trách nhiệm dân sự anh yêu cầu bị cáo bồi thường tổng cộng các khoản là 16.860.000 đồng trừ đi 2.000.000 đồng anh đã nhận, còn lại 14.860.000 đồng yêu cầu bị cáo bồi thường tiếp. Ngoài ra anh không có yêu cầu gì khác.

Tại phiên tòa bị cáo chấp nhận bồi thường các khoản chi phí mà anh Kim R yêu cầu tổng cộng là 16.860.000 đồng, trừ đi 2.000.000 đồng anh Kim R đã nhận, còn lại 14.860.000 đồng, bị cáo tự nguyện bồi thường tiếp cho bị hại.

Tại phiên tòa, Kiểm sát viên ông Hứa Văn Biên và Kiểm sát viên ông Hà Văn Út đại diện cho Viện kiểm sát nhân dân huyện Cầu Ngang, tỉnh Trà Vinh vẫn giữ nguyên quan điểm truy tố bị cáo về tội danh, điều luật áp dụng như nội dung bản Cáo trạng đã nêu. Đề nghị Hội đồng xét xử tuyên bố bị cáo Thạch Vương L phạm tội "Cố ý gây thương tích", áp dụng điểm đ khoản 2 Điều 134, điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 38, Điều 54 của Bộ luật Hình sự, xử phạt bị cáo từ 09 đến 12 tháng tù.

Về trách nhiệm dân sự: Ghi nhận sự thỏa thuận giữa bị hại và bị cáo về số tiền bồi thường là 16.860.000 đồng trừ đi 2.000.000 đồng bị hại đã nhận, còn lại 14.860.000 đồng buộc bị cáo bồi thường tiếp cho bị hại. Ngoài ra Kiểm sát viên còn đề nghị xử lý vật chứng và xem xét cho bị cáo được miễn nộp án phí hình sự và án phí dân sự sơ thẩm theo quy định pháp luật.

Trợ giúp viên pháp lý ông Diệp Minh T là người bào chữa cho bị cáo phát biểu lời bào chữa: Khẳng định bản Cáo trạng số: 22/CT-VKS-HS, ngày 28/6/2019 của Viện

kiểm sát huyện Cầu Ngang truy tố bị cáo Thạch Vương L về tội "*Cố ý gây thương tích*" theo điểm đ khoản 2 Điều 134 của Bộ luật hình sự là đúng. Trợ giúp viên pháp lý không bào chữa về tội danh và khung hình phạt mà chỉ xin giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo. Bởi vì bị cáo là người dân tộc Khmer, trình độ học vấn không biết chữ nên hiểu biết pháp luật còn hạn chế, hoàn cảnh gia đình thuộc diện khó khăn, bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải hành vi phạm tội, bị cáo đã khắc phục bồi thường một phần thiệt hại, bị hại có lỗi khi chửi bị cáo trước, bị cáo có nhân thân tốt, nơi cư trú rõ ràng và chấp hành pháp luật tốt. Đề nghị áp dụng điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51, Điều 65 của Bộ luật hình sự xem xét cho bị cáo được hưởng án treo. Về trách nhiệm dân sự ghi nhận sự thỏa thuận giữa bị cáo và bị hại về số tiền bồi thường còn lại là 14.860.000 đồng, bị cáo được miễn nộp án phí hình sự và án phí dân sự sơ thẩm.

Trợ giúp viên pháp lý ông Phạm Thanh P là người bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp cho bị hại anh Kim R phát biểu ý kiến: Bị cáo thực hiện hành vi cầm một đoạn cây tầm vong dài 70,5 cm, được quấn băng keo màu đen, có đường kính mỗi đầu 03 cm là hung khí nguy hiểm đánh một cái trúng vào vùng giữa hai cung mài của anh Kim R, gây thương tích với tỷ lệ tổn thương cơ thể là 11%, hành vi của bị cáo thể hiện tính côn đồ, đánh trúng vào vùng trọng yếu của cơ thể, gây thương tật về thẩm mỹ không chữa trị khỏi, bị cáo chưa thật thà khai báo ăn năn hối cải sau khi thực hiện hành vi phạm tội thể hiện bị cáo xem thường pháp luật, đề nghị Hội đồng xét xử, xử phạt bị cáo hình phạt tù để giáo dục bị cáo trở thành công dân tốt. Về trách nhiệm dân sự ghi nhận sự thỏa thuận giữa bị cáo và bị hại về số tiền bồi thường còn lại là 14.860.000 đồng.

Bị cáo Thạch Vương L nói lời sau cùng: Bị cáo thừa nhận có lỗi khi cầm đoạn cây tầm vong đánh anh Kim R gây ra thương tích, bị cáo ăn năn hối hận về hành vi của mình và xin Hội đồng xét xử xem xét giảm nhẹ hình phạt cho bị cáo.

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1]. Tại phiên tòa hôm nay, bị cáo Thạch Vương L khai nhận hành vi phạm tội của mình đúng như nội dung Cáo trạng mô tả, phù hợp với lời khai, biên bản hỏi cung của bị cáo tại Cơ quan điều tra, phù hợp lời khai của bị hại, người làm chứng và tài liệu, chứng cứ có trong hồ sơ vụ án thể hiện: Khoảng 22 giờ ngày 18/12/2018, tại ấp C, xã M, huyện C, tỉnh Trà Vinh, bị cáo đã thực hiện hành vi cầm một đoạn cây tầm vong dài 70,5 cm, được quấn băng keo màu đen, có đường kính mỗi đầu 03 cm là hung khí nguy hiểm đánh một cái trúng vào vùng giữa hai cung mài của anh Kim R gây thương tích với tỷ lệ tổn thương cơ thể là 11%. Từ đó, có đủ cơ sở kết luận hành vi của bị cáo Thạch Vương L phạm tội "Cố ý gây thương tích" quy định tại điểm đ khoản 2 Điều 134 của Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017 như kết luận của Kiểm sát viên là có căn cứ, đúng người, đúng tội, đúng quy định pháp luật.

Tại phiên tòa hôm nay Hội đồng xét xử đã thẩm tra các quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng và hành vi của người có thẩm quyền tiến hành tố tụng trong quá trình điều tra, truy tố và xét xử thấy rằng các quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng và

hành vi của người có thẩm quyền tiến hành tố tụng đều đúng quy định pháp luật. Những người tham gia tố tụng không có khiếu nại hoặc có ý kiến nào khác phản đối các quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng và hành vi của người có thẩm quyền tiến hành tố tụng nên các quyết định của cơ quan tiến hành tố tụng và hành vi của người có thẩm quyền tiến hành tố tụng đều hợp pháp.

Xét thấy hành vi phạm tội của bị cáo là nguy hiểm cho xã hội, bởi vì sức khỏe của con người là vốn quí của xã hội và được pháp luật hình sự bảo vệ, mọi hành vi xâm phạm sức khỏe của người khác đều phải xử lý theo quy định pháp luật. Trong vụ án này giữa bị cáo và anh Kim R chỉ vì mẫu thuẫn với nhau về việc hùn tiền mua bia để uống, do bị cáo không đi mua bia, bị hại không kiềm chế được hành vi của mình nên chửi bị cáo trước, do tức giận không kiềm chế được khi nghe bị hại chửi và lời hâm dọa bị cáo từ đó bị cáo cầm đoạn cây tầm vong đánh trúng vào vùng giữa hai cung mài của anh Kim R, gây thương tích với tỷ lệ tổn thương cơ thể là 11%, nguyên nhân, hậu quả đã được xác định.

Xét tính chất của vụ án là nghiêm trọng, bị cáo thực hiện hành vi phạm tội với lỗi cố ý trực tiếp, tội phạm hoàn thành, hậu quả đã xảy ra, bị cáo cầm đoạn cây tầm vong là hung khí nguy hiểm, đánh trúng vào vùng mặt của bị hại là vùng trọng yếu của cơ thể, gây thương tích và thương tật về thẩm mỹ cho bị hại không chữa trị khỏi, từ đó thể hiện bị cáo xem thường pháp luật và sức khỏe của người khác, hành vi phạm tội của bị cáo làm ảnh hưởng đến trật tự an toàn xã hội tại địa phương. Do đó cần xử phạt bị cáo một mức hình phạt tù nhất định, cách ly bị cáo ra khỏi xã hội một thời gian để giáo dục bị cáo nói riêng và phòng ngừa chung cho xã hội.

Về các tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự: Bị cáo không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

Về các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Quá trình điều tra vụ án cũng như tại phiên tòa, bị cáo thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải hành vi phạm tội của mình, bị cáo đã bồi thường khắc phục trước một phần hậu quả, trong vụ án này bị hại có một phần lỗi chửi bị cáo nên bị cáo mới đánh bị hại gây thương tích. Đây là các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm b, s khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự sẽ được áp dụng khi quyết định hình phạt.

[2] . Về trách nhiệm dân sự bồi thường thiệt hại do sức khỏe của anh Kim R bị xâm phạm. Tại phiên tòa anh Kim R yêu cầu bị cáo bồi thường các khoản chi phí:

- Tiền thuê xe ôm đến Bệnh viện C, chuyến đi, về là: 40.000 đồng.

- Tiền ăn dưỡng của anh Kim R trong thời gian nằm viện 07 ngày x 50.000 đồng/ngày = 350.000 đồng.

- Chi phí mất thu nhập của anh Kim R trong hạn 07 ngày nằm viện. Trước khi bị thương tật, anh Kim R làm thợ hồ, đi làm thường xuyên và có thu nhập tiền công hàng tháng ổn định là 210.000 đồng, nay anh R yêu cầu lấy mức thu nhập 210.000 đồng/ngày để tính chi phí mất thu nhập 07 ngày x 210.000 đồng = 1.470.000 đồng;

- Về khoản tiền tổn thất về tinh thần: Tại phiên tòa anh Kim R yêu cầu bị cáo bồi thường số tiền 15.000.000 đồng.

Tại phiên tòa bị cáo chấp nhận bồi thường các khoản chi phí mà anh Kim R yêu cầu tổng cộng là 16.860.000 đồng. Xét thấy sự thỏa thuận giữa bị hại và bị cáo là hoàn toàn tự nguyện không vi phạm điều cấm của luật, không trái đạo đức xã hội. Hội đồng xét xử ghi nhận. Như vậy tổng các khoản chi phí là 16.860.000 đồng – 2.000.000 đồng (*chi phí của bị cáo tạm ứng bồi thường*) = 14.86.200 đồng. Buộc bị cáo bồi thường tiếp cho anh Kim R là đúng quy định pháp luật.

Đối với khoản chi phí mất thu nhập của người chăm sóc anh Kim R trong thời gian nằm viện điều trị vết thương là 07 ngày. Tại phiên tòa anh Kim R xin rút lại yêu cầu này và không yêu cầu bị cáo bồi thường. Hội đồng xét xử không xem xét.

[3].Về xử lý vật chứng gồm: Một đoạn cây tầm vong, có chiều dài 70,5cm, được quấn băng keo màu đen, có đường kính mỗi đầu là 03 cm, đây là hung khí bị cáo sử dụng để đánh anh Kim R gây thương tích, là công cụ bị cáo thực hiện hành vi phạm tội. Hội đồng xét xử quyết định tuyên tịch thu tiêu hủy.

[4]. Xét lời bào chữa của ông Diệp Minh T là Trợ giúp viên pháp lý bào chữa cho bị cáo đề nghị xử cho bị cáo được hưởng án treo là không có căn cứ và không được Hội đồng xét xử chấp nhận.

[5]. Xét lời bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp của ông Phạm Thanh P là Trợ giúp viên pháp lý bảo vệ quyền và lợi ích hợp pháp cho bị hại là có căn cứ và được Hội đồng xét xử xem xét chấp nhận.

[6]. Xét ý kiến của Kiểm sát viên đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Cầu Ngang trình bày về tội danh, điều luật áp dụng, mức hình phạt, xử lý vật chứng và án phí hình sự và án phí dân sự sơ thẩm nêu trên là có căn cứ và được Hội đồng xét xử chấp nhận.

[7].Về án phí hình sự và án phí dân sự sơ thẩm: Xét thấy bị cáo Thạch Vương L là người dân tộc thiểu số, sống ở xã M, huyện C là xã có điều kiện kinh tế đặc biệt khó khăn, bị cáo có làm đơn xin miễn nộp tiền án phí và được Hội đồng xét xử xem xét chấp nhận. Căn cứ các Điều 12, 14, 15 Nghị quyết số: 326/2016/UBTVQH14, ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án. Bị cáo Thạch Vương L được miễn nộp án phí hình sự và án phí dân sự sơ thẩm.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

1. Tuyên bố bị cáo Thạch Vương L phạm tội "Cố ý gây thương tích".

Căn cứ điểm đ khoản 2 Điều 134; điểm b, s khoản 1 và khoản 2 Điều 51; Điều 38 và khoản 1 Điều 54 của Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017.

Xử phạt bị cáo Thạch Vương L 01 (một) năm tù, thời hạn phạt tù tính từ ngày bắt bị cáo Thạch Vương L chấp hành án.

2. Về trách nhiệm dân sự:

Căn cứ Điều 48 của Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017; các Điều 584, 585, 586, 588, 590, 468 của Bộ luật Dân sự năm 2015.

Buộc bị cáo Thạch Vương L bồi thường cho anh Kim R số tiền 14.860.000 đồng (*Mười bốn triệu, tám trăm sáu mươi nghìn đồng*).

Kể từ khi có đơn yêu cầu thi hành án của người được thi hành án, cho đến khi thi hành án xong, hàng tháng bên phải thi hành còn phải chịu thêm cho bên được thi hành khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành án theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 của Bộ luật Dân sự năm 2015.

3. Về vật chứng:

Căn cứ Điều 47 của Bộ luật Hình sự năm 2015 được sửa đổi, bổ sung năm 2017; Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự.

Tuyên tịch thu tiêu hủy: Một đoạn cây tầm vong, có chiều dài 70,5cm, được quấn băng keo màu đen, có đường kính mỗi đầu là 03 cm.

4. Về án phí hình sự và án phí dân sự sơ thẩm: Bị cáo Thạch Vương L được miễn nộp án phí.

5. Về quyền kháng cáo: Bị cáo, bị hại có mặt tại phiên tòa có quyền làm đơn kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án.

"Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo qui định tại Điều 02 Luật thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo qui định tại các Điều 06; Điều 07 và Điều 09 của Luật thi hành án dân sự; Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo qui định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự"./.

Nơi nhận:
- TAND tỉnh;
- VKSND huyện, tỉnh;
- Chi cục THADS huyện;
- Công an huyện;
- Bị cáo;
- Những người tham gia tố tụng;
- Lưu HSVA.

TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
Thẩm phán – Chủ tọa phiên tòa

Lý Thanh Lâm